

Matinées de Verano en Trailside Comienzan el 7 de Julio

Mountainside, NJ- La Junta de Freeholders del Condado de Union se complace en anunciar que el Trailside Nature and Science Center, comienza la Serie de Matinées de Verano el miércoles 7 de julio, a la 1:30 p.m. y continúa cada miércoles hasta el 11 de agosto. Todas las presentaciones son recomendables para los niños de 4 años en adelante. La admisión es de \$4.00 por persona y los tickets están a la venta a la 1:00 p.m. el día del show.

“La Serie de Matinées de Verano ofrece una serie de entretenimientos creativos y programas interactivos que deleitarán y servirán de enseñanza a los niños de todas las edades,” dice la Freeholder Deborah Scanlon, enlace a la Junta de Parques y Recreación. “El Conda-

do de Union se compromete en proporcionar a nuestros residentes programas asequibles a la familia y la Serie de Matinées en Trailside es un ejemplo de ese esfuerzo.

“Kids in Motion” (Los Niños en Movimiento) es el primer programa el próximo 7 de julio. Este show llevará a la audiencia en un trayecto musical. JoJo Russell, un talentoso DJ y artista, mantendrá a los niños aplaudiendo, brincando y balanceán-

dose desde el principio hasta el final, de esta forma los niños son las estrellas del show.

El miércoles, 14 de julio la serie continúa con “The Reading Bugs,” (Los Insectos Lectores), un programa que incluye contar cuentos, instrumentos musicales y participación de la audiencia, designada para que los niños descubran lo divertido que es leer. Arañas cantando, cucarachas silbando y mariposas bailando.

La diversión continúa



La Freeholder Bette Jane Kowalski (a la izquierda) escucha la demostración de Karen Inzillo, una naturalista que trabaja con Union County Trailside Nature and Science Center, sobre la serpiente Polo durante la actividad “Bio-Blitz 2012” en Rahway River Park. Bio-Blitz es una observación de 24 horas de la flora y fauna en una localidad específica con el fin de estudiar y crear conciencia en el público sobre la biodiversidad del área. (Foto de Jim Lowney/Condado de Union).

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 6/28/2012

Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como un Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina de la Secretaría de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2012-549 enmienda (Resolución No. 2011-955)
CONCEDIDO A: Veolia Transportation, Inc., Lombard, Illinois

SERVICIOS: para la continuada provisión del Bienestar al Trabajo y servicio de transporte en la Ruta 22

PERÍODO: Enero 1, 2012 - Diciembre 31, 2012

COSTOS: conceder \$373,728 adicionales en subsidios estatales y federales, con \$160,000 equiparados por el Condado

James E. Pelletiere - Secretario del “Board of Chosen Freeholders”
1t; Julio 5, 2012 \$54.75

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 6/28/2012

Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como un Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina de la Secretaría de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2012-571
CONCEDIDO A: JoAnn Muir, RRT, Springfield, New Jersey

SERVICIOS: proveer servicios de terapia respiratoria a los pacientes/residentes y proveer servicios educacionales para la terapia respiratoria al personal médico y de enfermería del Runnells Specialized Hospital para mantener los estándares del Departamento de Salud del Estado.

PERÍODO: Agosto 1, 2012-Julio 31, 2013

COSTOS: a una tasa de \$1,140.00 mensuales por un monto de no más de \$13,680.00.

James E. Pelletiere - Secretario del “Board of Chosen Freeholders”
1t; Julio 5, 2012 \$63.01

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 6/28/2012

Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como un Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina de la Secretaría de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2012-572
CONCEDIDO A: Jacqueline Napper, PsyD, PsyPharm, Plainfield, New Jersey

SERVICIOS: proveer servicios psicológicos a los pacientes/residentes del Runnells Specialized Hospital.

PERÍODO: Agosto 1, 2012-Julio 31, 2013

COSTOS: por un monto de no más de \$4,200.

James E. Pelletiere - Secretario del “Board of Chosen Freeholders”
1t; Julio 5, 2012 \$54.93

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 6/28/2012

Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como un Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina de la Secretaría de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2012-576
CONCEDIDO A: Birdsall Services Group, Sea Girt, New Jersey

SERVICIOS: proveer consulta para la Seguridad y Salud en los centros de trabajo

PERÍODO: Julio 1, 2012-June 30, 2013

COSTOS: por un monto de no más de \$176,500.00

James E. Pelletiere - Secretario del “Board of Chosen Freeholders”
1t; Julio 5, 2012 \$52.08

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 6/28/2012

Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como servicio extraordinario no específico en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (11). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina de la Secretaría de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2012-577
CONCEDIDO A: Brown & Brown Metro, Florham Park, NJ y Worth Insurance Agency, LLC, Florham Park, New Jersey

SERVICIOS: proveer servicios de consulta como Agencia de Seguros y Ventas

PERÍODO: Julio 1, 2012-June 30, 2015

James E. Pelletiere - Secretario del “Board of Chosen Freeholders”
1t; Julio 5, 2012 \$51.28

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 6/28/2012

Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina de la Secretaría de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2012-586 enmienda (Resolución No. 2011-1083)

CONCEDIDO A: Bauch, Zucker, Hatfield, LLC, Springfield, New Jersey

SERVICIOS: en el caso titulado **Robert Travisano v. UC, et als**

COSTOS: un monto de no más de \$5,000 hacia un total de no más de \$150,000.00

James E. Pelletiere - Secretario del “Board of Chosen Freeholders”
1t; Julio 5, 2012 \$52.62

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 6/28/2012

Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina de la Secretaría de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2012-587 enmienda (Resolución No. 2012-183)

CONCEDIDO A: Edward Kologi, Linden, New Jersey

SERVICIOS: en el caso titulado **Gerald & Laura Hatton v. UC, et als**

COSTOS: un monto de no más de \$10,000 hacia un total de no más de \$20,000.00

James E. Pelletiere - Secretario del “Board of Chosen Freeholders”
1t; Julio 5, 2012 \$52.62

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 6/28/2012

Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina de la Secretaría de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2012-588 enmienda (Resolución No. 2011-703)

CONCEDIDO A: Edward Kologi, Linden, New Jersey

SERVICIOS: en el caso titulado **Jonathan Dawkins v. UC, et als**

COSTOS: un monto de no más de \$10,000 hacia un total de no más de \$95,000.00

James E. Pelletiere - Secretario del “Board of Chosen Freeholders”
1t; Julio 5, 2012 \$52.62

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 6/28/2012

Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina de la Secretaría de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2012-589 enmienda (Resolución No. 2012-371)

CONCEDIDO A: Decotitis, Fitzpatrick & Cole, Teaneck, New Jersey

SERVICIOS: en el caso titulado **Jonathan Dawkins v UC et als**

COSTOS: un monto de no más de \$10,000 hacia un total de no más de \$85,000.00

James E. Pelletiere - Secretario del “Board of Chosen Freeholders”
1t; Julio 5, 2012 \$52.62

AVISO PUBLICO

CONCESION DE CONTRATO - Adoptada el Día 6/28/2012

Por medio de este Aviso Público se da a conocer que la Junta de Comisionados del Condado de Union (Union County Board of Chosen Freeholders) ha concedido un contrato, sin postores competidores como Servicio Profesional en acuerdo con N.J.S.A. 40A:11-5(1) (a) (i). Este contrato y la resolución que lo autoriza están disponibles para la inspección del público en la oficina de la Secretaría de la Junta.

RESOLUCIÓN No. 2012-590

CONCEDIDO A: LaCorte, Bundy, Varady & Kinsella, Union, New Jersey

SERVICIOS: representar a **Theodore Romankow** en el caso titulado **Stephen McGuire v. UC, et als**

COSTOS: un monto de no más de \$25,000

James E. Pelletiere - Secretario del “Board of Chosen Freeholders”
1t; Julio 5, 2012 \$52.62

el 21 de julio con “Hocus Pocus,” (Abracadabra) un show que seguramente asombrará, y estremecerá a la audiencia. Joe Fischer, un mago extraordinario presenta una perfecta mezcla de magia y comedia. El tiene una excelente compenetración con los niños y una gran habilidad para comunicarse con todas las edades, y esto hace que su show sea “pura magia.”

El 28 de julio, “Wacky Science” (La Ciencia Loca) ofrece entretenimiento familiar con emocionantes experimentos científicos para todas las edades. Los participantes podrán ver un experimento de hielo seco y una demostración de estática de electricidad “hair rising experience,” y podrán ver como un científico loco derrite a la “Bruja

Malvada del Oeste.” “Rizzo’s Reptile Discovery” (Rizzo y el Descubrimiento de Reptiles) el 4 de agosto, una mezcla de naturaleza y conservación ambiental para que los participantes aprendan que pueden hacer para salvar el planeta tierra. “Discover Green” introducirá a la audiencia lagartos vivos, tortugas, serpientes y un caimán y les enseñará como ayudar a estos reptiles practicando C.A.R.E. (Conserve, Awareness, Recycling, Environment) para salvar el planeta. (Conservar, Tomar Conciencia, Reciclar, Medio Ambiente).

Y el último miércoles 11 de agosto, “Discover Wild Foods” (Descubrir Alimentos Silvestres), presentará a la audiencia el mundialmente famoso naturalista y

autor, Steve “Wildman” Brill. El mostrará que crece en los patios caseros y en los parques. Usará ciencia, historia, folklore, mitología, y jazz. “Wildman” Steve mostrará hierbas silvestres, frutas del bosque, raíces y hongos como muestra de que la humanidad ha estado usando estas plantas como alimentos y remedios caseros por siglos.

Para obtener una lista completa de los programas de verano del Trailside pueden llamar al (908) 789-3670 o visitar la página web www.ucnj.org/trailside. El Trailside Nature and Science Center se encuentra en el 452 New Providence Road, Mountainside, NJ y es un servicio de la Junta de Freeholders del Condado de Union.

Expanden los Servicios de Llamadas para Emergencias

Condado de Union, NJ – La Junta de Freeholders del Condado de Union anunciaron que el Centro de Comunicaciones del Condado ha comenzado a proporcionar servicios de emergencia a más municipios bajo la iniciativa de servicios compartidos. Este nuevo acuerdo está designado a ayudar a los socorristas en el área del Condado de Union a operar con más eficiencia y efectividad dentro de las restricciones de los presupuestos locales. La iniciativa comenzó en el 2010 cuando la ciudad de Fanwood entró en el acuerdo de tener servicios compartidos para pasar las llamadas dirigidas a la policía, departamento de bomberos y servicios médicos (EMS) a través del Centro de Comunicaciones del Condado de Union.

A principio de este año las ciudades de

Roselle, Springfield, y Hillside también entraron en acuerdos similares de pasar sus llamadas del departamento de bomberos y servicios médicos (EMS) a través del Centro de Comunicaciones, y la Brigada de Rescate de ciudad de Scotch Plains también contrató al Condado para usar el Centro de Comunicaciones para los servicios médicos de emergencia (EMS).

Recientemente, el Centro de Comunicaciones del Condado asumió las responsabilidades de dos unidades paramédicas que operan para el Hospital Universitario Robert Johnson en Rahway, junto con el Departamento de Bomberos y EMS (servicios médicos de emergencia) de Roselle Park. También el Centro de Comunicaciones le proporcionará servicios de emergencia a la Ciudad de South Orange.

Algunos de estos nuevos clientes tenían anteriormente sus servicios a través de CENCOM un centro situado en el Overlook Medical Center en la ciudad de Summit. CENCOM está en el proceso de de transferir sus servicios a un centro en el sur de New Jersey.

“El área del Condado de Union es muy compleja, un entorno difícil para responder a emergencias, y nosotros creemos que el Centro de Comunicaciones se enfoca en nuestras condiciones locales y así alcanzaremos el mejor resultado possible,” dijo Andrew Moran, Director del Departamento de Seguridad Pública del Condado de Union.

El Centro de Comunicaciones del Condado de Union está situado en el Ralph J. Froehlich Public Safety Building, 300 North Avenue East, en Westfield, NJ.

Grupo SALSABOR
Live Music! 331
Musica para toda Ocasión
Musical Director : Juan Huaman. 908 - 977 - 7663
General Manager : George Perez. 908 - 416 - 7539
Asst. Manager : Arnado Valdiviezo 908 - 803 - 5790